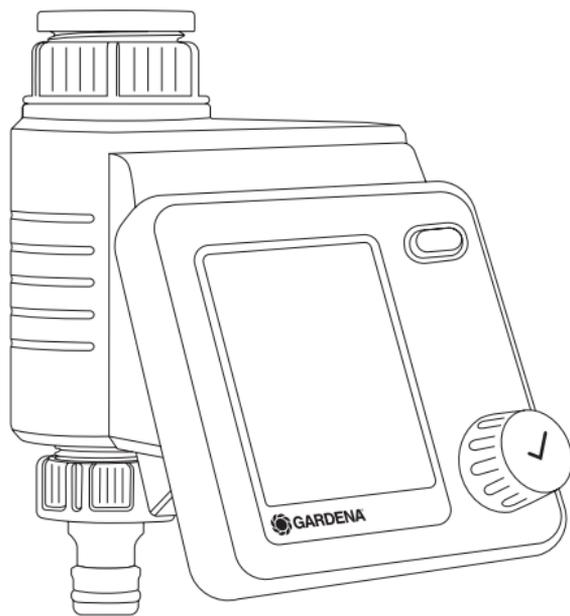
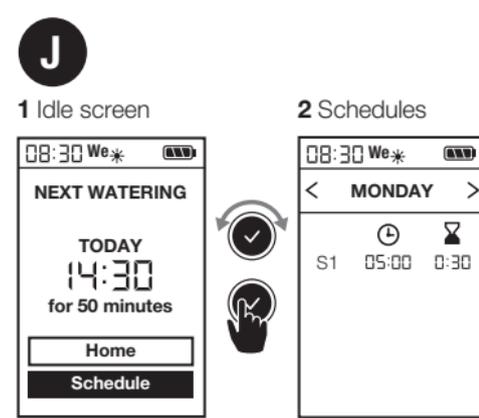
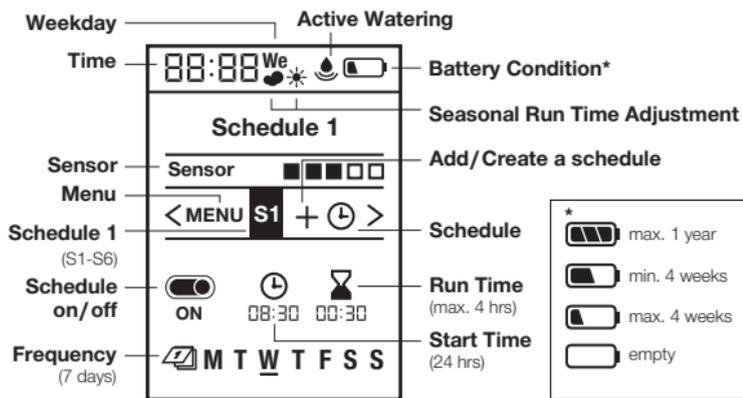
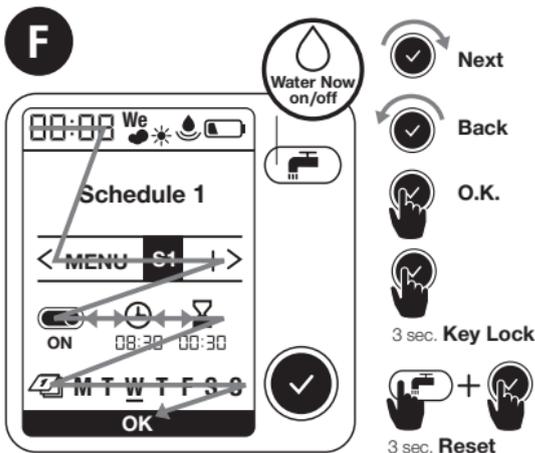
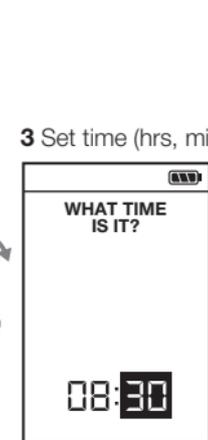
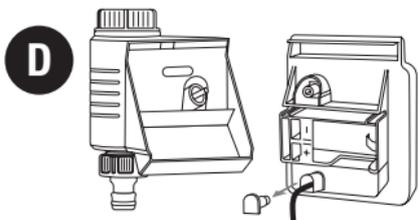
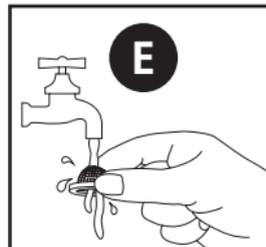
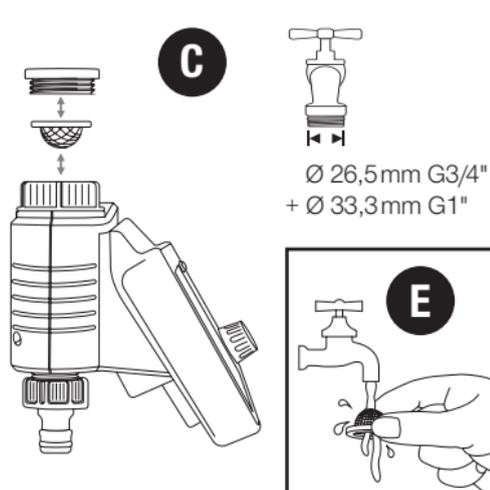
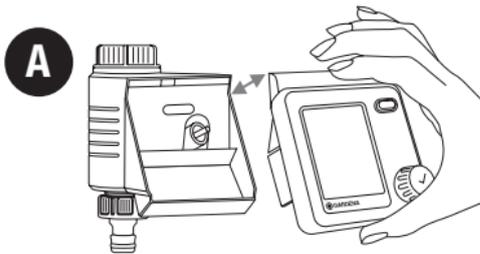


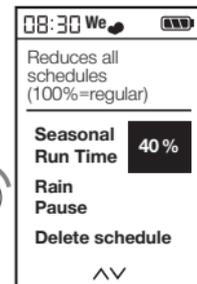
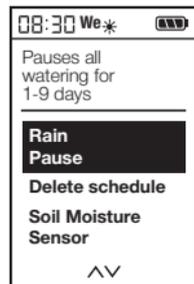
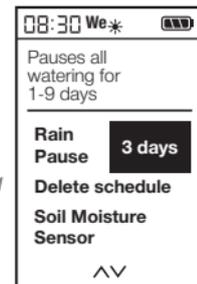


Master Art. 1892

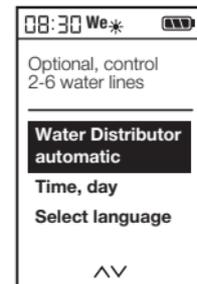
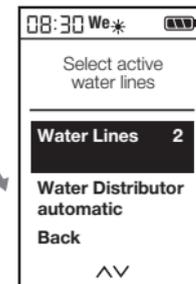
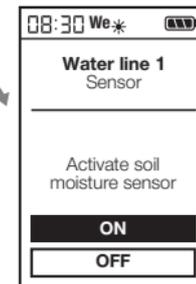
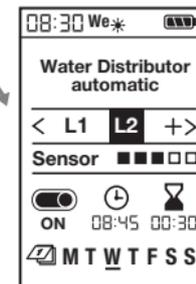
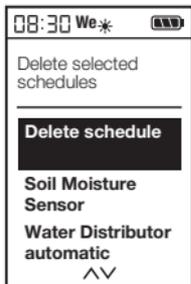
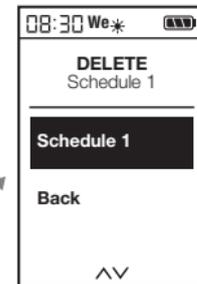


PT **Manual de instruções**
Controlador de rega

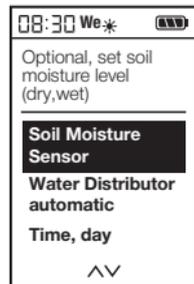
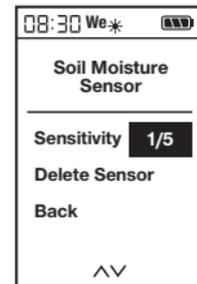
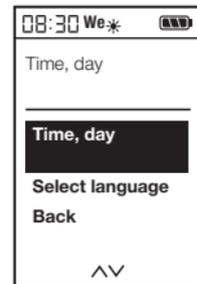
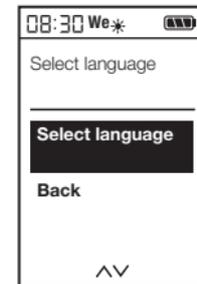


K**1** Menu: Seasonal Run Time**2** Regular Run Time**3** Reduce Watering**L****1** Menu: Rain Pause**2** Pause / 3 days**O**

Art. 1197

**1** Menu: Water Distributor automatic**2** Select amount of active water lines**3** Create schedule 1-6**4** Sensor per line (optional)**5** Schedule L1**M****1** Menu: Delete schedule**2** Delete schedule 1**N**

Art. 1867

**1** Menu: Soil Moisture Sensor**2** Set sensitivity**P****1** Menu: Time, day**2** Set Time, day**Q****1** Menu: Select language**2** Select language

Controlador de rega Master da GARDENA

Tradução do manual de instruções original.



Por motivos de segurança, este produto não deve ser utilizado por crianças e jovens com idade inferior a 16 anos, nem por pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções de utilização. As pessoas com reduzidas capacidades físicas ou mentais só podem utilizar o produto, se forem supervisionadas ou instruídas por uma pessoa responsável. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que elas não brincam com o produto. Nunca utilize o produto se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.

Utilização prevista:

O Controlador de rega da GARDENA destina-se à jardinagem privada e de lazer, devendo ser aplicado exclusivamente no exterior para o controlo de aspersores e de sistemas de rega. O controlador de rega pode ser usado para a rega automática durante o período de férias.

PERIGO! O Controlador de rega GARDENA não se destina ao uso industrial nem deve ser usado juntamente com produtos químicos, alimentares, substâncias facilmente inflamáveis e explosivas.

1. SEGURANÇA

Importante!

Leia o manual de instruções com atenção e guarde-o para consulta futura.

Pilha:

Por motivos de segurança apenas deve ser usada uma pilha alcalina de manganês (alcalina) de 9 V do tipo IEC 6LR61!

Para impedir uma falha do controlador de rega devido a pilha fraca durante uma ausência prolongada, a pilha deve ser trocada quando o símbolo da pilha começar a piscar.

Colocação em funcionamento:

O controlador de rega só pode ser montado na vertical com a porca de capa para cima, para impedir a entrada de água no compartimento da pilha. A quantidade mínima de água debitada para uma função de comutação segura do controlador de rega é de 20 – 30 l/h. Para, por exemplo, o controlo do sistema gota-a-gota (Micro-Drip) são necessárias no mín. 10 unidades de conta-gotas de 2 litros.

Com temperaturas elevadas (acima de 70 °C no visor) o visor LCD pode apagar-se; isto não tem qualquer efeito na execução do programa. O visor LCD volta a ligar depois de o controlador arrefecer.

A temperatura da água corrente pode ser no máx. 40 °C.

Evitar cargas de tração.

→ Não puxar pela mangueira que está conectada.



ATENÇÃO! Se a unidade de comando for removida com a válvula aberta, esta permanece aberta até a unidade de comando ser novamente encaixada.



PERIGO! Paragem cardíaca! Este produto cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas condições, este campo pode afetar o modo de funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para evitar situações de risco que possam provocar ferimentos graves ou mortais, as pessoas com um implante médico devem consultar o seu médico e o fabricante do implante antes da utilização deste produto.



PERIGO! Risco de asfixia! As peças mais pequenas podem ser engolidas. O saco de plástico representa um risco de asfixia para crianças. Mantenha as crianças afastadas durante a montagem.

2. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO → (fig. A–D)

Aqui encontra um vídeo sobre a configuração:



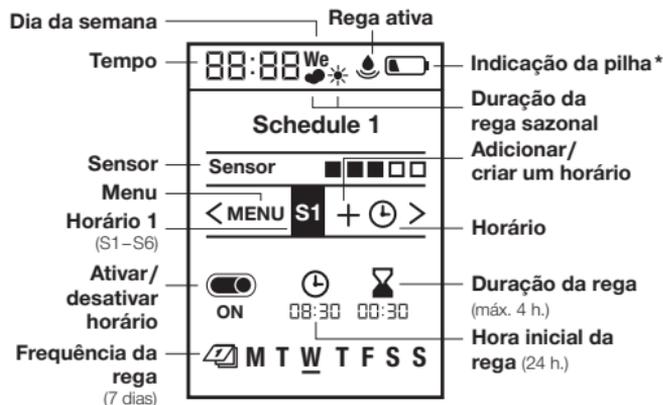
3. FUNCIONAMENTO → (fig. F)

O controlador de rega Master oferece duas opções de aplicação para um sistema de rega de jardim automático com temporizador:

- para 1 zona do jardim com uma tubagem de rega, por ex. com um aspersor, sistema gota-a-gota (Micro-Drip) GARDENA ou Sistema Sprinkler GARDENA
- ou –
- para 2 – 6 tubagens de rega consecutivas com distribuidores de água GARDENA automatic, n.º ref. 1197, v. fig. O (disponível como opção). Cada tubagem pode ser controlada até uma vez diariamente.

Ao girar o botão pode alterar as definições ou passar a próxima definição. Ao premir o botão rotativo

confirma a introdução correspondente. Mantenha o botão premido durante mais de 3 seg. para bloquear ou desbloquear o visor. Se nenhuma definição for alterada num intervalo superior a 5 minutos, o visor LCD desliga-se para poupar energia. Para ativar novamente o visor e visualizar a indicação standard, basta acionar o botão rotativo.



- * máx. 1 ano máx. 4 semanas
- mín. 4 semanas vazio

4. DEFINIÇÕES → (fig. G–Q)

Primeiras definições → (fig. G):

- 1 Definir idioma | 2 Definir dia da semana |
- 3 Definir hora (h., min.) | 4 Pronto para horário

Rega manual → (fig. I):

1 Rega manual

Definir horários → (fig. H):

1 Definir horário | 2 Horário 1

Definir e guardar até 6 diferentes horários de rega, compostos por início, duração e dias da semana. Com On/Off é possível ativar ou desativar horários (v. fig. H).

Indicação standard → (fig. J):

1 Ecrã em standby | 2 Horário

Duração da rega sazonal → (fig. K):

1 Menu: Duração da rega sazonal | 2 Duração da rega regular | 3 Diminuir a rega

A duração definida de qualquer dos horários pode ser reduzida centralmente em intervalos de 10 %, entre 100 % a 10 %, sem alterar todos os 6 horários.

Dica: na primavera e no outono é necessário regar menos vezes do que no verão. Basta definir a duração de rega máxima para o verão como definição padrão e depois reduzir todos os horários ao mesmo tempo e confortavelmente em intervalos de 10%, caso haja uma necessidade inferior de água. Nota: em caso de alteração percentual, a duração nos horários é alterada e surge o símbolo “nuvem”. Em caso de duração inalterada (= 100 %) é exibido o símbolo “sol”.

Pausa na rega → (fig. L):

1 Menu: Pausa na rega | 2 Pausa/3 dias

Interrompe todas as regas, sem alterar os planos definidos. 1 – 9 dias selecionáveis. Após decorrida a pausa, todos os horários voltam a ficar ativos.

Apagar o horário → (fig. M):

1 Menu: Apagar horário | 2 Apagar horário 1

Sensor de humidade no solo

→ (fig. D e N): 1 Menu: Sensor

No caso de o solo ter humidade suficiente, a rega é interrompida ou a ativação de um horário é anulada. A rega manual é independente desse facto.



Sensor de humidade no solo, n.º ref. 1867 (disponível como opção)

1 Ligar o sensor

Após a ligação de um sensor de humidade no solo é definido no menu “Sensor de humidade no solo” o futuro ponto de comutação. É a humidade do solo a partir da qual não é executada uma rega temporizada (consultar o manual de instruções do sensor de humidade no solo GARDENA). Estão disponíveis 5 níveis de seleção.

- No funcionamento normal o nível medido atualmente é indicado a qualquer momento.
- O ponto de comutação, a partir do qual o sensor comunica humidade e em seguida impede a rega, é selecionado através do número de níveis.

- 0 pontos em solo argiloso
→ Reação do sensor com solo mais seco.
- 5 pontos em solo arenoso
→ Reação do sensor em solo muito húmido.



**Sensor de humidade do solo,
n.º ref. 1188 (disponível como opção,
modelo até 2020)**

→ (fig. D e N): 1 Ligar o sensor

Após a ligação de um sensor de humidade do solo surge a indicação “Sensor ativado/desativado”

– isto pode demorar até 1 min. A seleção permite uma ativação/desativação da reação do sensor. O regulador do ponto de comutação no sensor de humidade do solo permite definir a humidade do solo, a partir da qual o sensor reage (consultar o manual de instruções do sensor de humidade do solo GARDENA).



**Distribuidor de água GARDENA
automatic, n.º ref. 1197
(disponível como opção)**

→ (fig. O): 1 Menu: Distribuidor de água automatic

O menu permite controlar até 6 tubagens de rega com o distribuidor de água automatic e determina um intervalo mínimo necessário de 5 min. entre as saídas, bem como uma duração mínima da rega de 30 seg. (indicação: 1 min.). Este tempo assegura um avanço fiável para a próxima saída e a dis-

tribuição correta entre horários e saídas (consultar a colocação em funcionamento no manual de instruções do distribuidor de água automatic).

2 Seleccionar quantidade de saídas ativas
2 – 6 são seleccionáveis. Fechar as saídas não necessárias no distribuidor de água com tampas de fecho e colocar a alavanca de ajuste em “OFF”.

3 Definir horários 1 – 6
Introduzir horários de rega L1 – L6 conforme pedido no visor, de forma idêntica às introduções regulares de horários com hora inicial, duração e frequência.

Nota: os horários não devem sobrepor-se. Após a introdução de um horário, que se sobrepõe aos outros, a hora inicial da rega seguinte é atrasada e anexada com uma pausa de 5 minutos à anterior. Alterações nos horários apenas são possíveis no menu “Distribuidor de água”.

- Horas iniciais: determinar as horas iniciais para as tubagens de rega em sequência cronológica. Dessa forma, a hora inicial imediatamente a seguir é calculada e sugerida com mais facilidade.
- Duração: a duração total de rega de todas as saídas, incluindo as pausas necessárias, não pode exceder 24 horas.
- Frequência: podem ser seleccionados diferentes dias da semana. Nota: para o avanço e a distri-

buição corretos entre os horários e saídas, mesmo as saídas não planeadas num dia são controladas mediante uma ativação de 30 segundos.

- Redução de saídas: se a quantidade for reduzida, os canais suspensos são apagados, por ex. no caso da redução de 5 para 3 saídas, são apagadas as definições para n.º 4 e 5. O menu "Apagar horários" não está ativo.
 - Rega manual e pausa na rega: com a -tecla é possível ativar uma rega. Respeitar um duração mínima de 30 segundos e uma pausa de pelo menos 5 minutos. É necessário assegurar uma associação correta entre as saídas do distribuidor de água e os horários do controlador de rega. Na hipótese de não ser este o caso, será necessário regular a saída adequada do distribuidor de água no aparelho.
- 4 Sensores por saída (opcional)
- Um sensor de humidade no solo conectado pode ser ativado ou desativado opcionalmente por saída. Se o sensor for desativado para um horário, a rega é sempre executada de acordo com o horário. Se o sensor comunicar humidade suficiente, uma rega existente é encurtada em 30 seg. (indicação: 1 min.).

5 Horário L1

Horal atual → (fig. P):

1 Menu: Hora, dia | 2 Definir hora, dia

Idioma → (fig. Q):

1 Menu: Idioma | 2 Definir idioma

5. MANUTENÇÃO → (fig. E)

6. ARMAZENAMENTO



Colocação fora de serviço:

→ O produto tem de ser guardado num local não acessível a crianças.

→ Para poupar a pilha, este deve ser removida (fig. B).

→ Guarde a unidade de comando e a unidade da válvula num local seco, fechado e protegido do gelo.



Eliminação: (conforme a Diretiva 2012/19/UE)

O produto não pode ser colocado no lixo doméstico normal. Tem de ser eliminado de acordo com as regras ambientais locais em vigor.

IMPORTANTE!

Elimine o produto no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

Eliminação da pilha:

→ A pilha gasta deve ser entregue num dos pontos de venda ou eliminada nos serviços de eliminação municipais.

Eliminar a pilha apenas no estado descarregado.

7. RESOLUÇÃO DE AVARIAS

Problema	Causa possível	Resolução
Visor sem indicação	O modo Sleep é ativado durante 5 min. após a última introdução, para poupar energia.	→ A indicação do visor volta a ficar ativa depois de premir uma tecla de função.
	Pilha está mal colocada.	→ Respeite a polaridade (+/-).
	Pilha está carregada.	→ Insira uma nova pilha (alcalina).
	Temperatura no visor é superior a 70 °C.	→ A indicação surge após uma descida da temperatura.
Não é possível uma rega manual com a função 	A pilha gasta é constantemente indicada.	→ Insira uma nova pilha (alcalina).
	A torneira da água está fechada.	→ Abra a torneira da água.
	A unidade de comando não está encaixada.	→ Encaixe a unidade de comando na caixa.
	Pressão mínima de 0,5 bar não existente.	→ Garanta pelo menos 0,5 bar e execute novamente o programa.

Problema	Causa possível	Resolução
O programa de rega não é executado (sem rega)	Inserção/alteração do programa durante ou pouco antes do impulso inicial.	→ Execute a inserção/alteração do programa fora das horas iniciais programadas.
	A válvula foi aberta manualmente antes.	→ Evite eventuais sobreposições de programas.
	A torneira da água está fechada.	→ Abra a torneira da água.
	Sensor de humidade no solo assinala humidade.	→ Em caso de seca, verifique a configuração/local de instalação do sensor de humidade no solo.
	A unidade de comando não está encaixada.	→ Encaixe a unidade de comando na caixa.
	A pilha gasta é constantemente indicada.	→ Insira uma nova pilha (alcalina).
	Pressão mínima de 0,5 bar não existente.	→ Garantir no mín. 0,5 bar.
O controlador de rega não fecha	Quantidade mínima de água recebida é inferior a 20 l/h.	→ Conecte mais aspersores.
	Válvula suja.	→ Lavagem no sentido contrário do fluxo normal.



NOTA: se existirem outras avarias, contacte o seu centro de assistência GARDENA. As reparações apenas podem ser realizadas por centros de assistência GARDENA e por revendedores especializados, autorizados pela GARDENA.

8. DADOS TÉCNICOS

Controlador de rega	Valor /Unidade	Controlador de rega	Valor /Unidade
Pressão mín./máx. de funcionamento	0,5 bar/12 bar	Quantidade de regas programadas por semana	42
Intervalo da temperatura de serviço	5 °C a 50 °C	Duração da rega	6 x 1 min. – 4 h.
Fluído do processo	Água doce limpa	Pilha a utilizar	1 x alcalina de manganês (alcalina) de 9 V de tipo IEC 6LR61
Temperatura máx. do líquido	40 °C	Tempo de funcionamento da pilha	aprox. 1 ano
Quantidade de regas programadas por dia	6 horas iniciais individuais		

9. ACESSÓRIOS

Sensor de humidade no solo GARDENA

n.º ref. 1867

Segurança contra roubo GARDENA

n.º ref. 1815-00.791.00 no serviço de assistência GARDENA

10. ASSISTÊNCIA/GARANTIA

Assistência:

Entre em contacto através do endereço presente no verso.

Declaração de garantia:

No caso de uma reclamação ao abrigo da garantia, não será cobrada qualquer taxa pelos serviços cobrados.

GARDENA Manufacturing GmbH concede a todos os produtos novos originais GARDENA 2 anos de garantia a partir da primeira compra no revendedor, se os produtos se destinarem exclusivamente ao uso privado. Esta garantia do fabricante não se aplica a produtos adquiridos para um mercado secundário. Esta garantia cobre todas as deficiências significativas do produto que comprovadamente se devam a falhas de material ou de fabrico. Esta garantia é satisfeita através do fornecimento de um produto de substituição totalmente funcional ou pela reparação do produto defeituoso enviado para nós gratuitamente; reservamos o direito de escolher entre essas opções. Este serviço está sujeito às seguintes disposições:

- O produto foi utilizado para os fins a que se destina, de acordo com as recomendações nas instruções de funcionamento.
- Nem o proprietário nem terceiros tentaram abrir ou reparar o produto.
- Para o funcionamento foram usadas apenas peças de substituição e peças de desgaste originais da GARDENA.

- Apresentação do comprovativo de compra. O desgaste normal de peças e componentes (por exemplo em lâminas, peças de fixação de lâminas, turbinas, lâmpadas, correias trapezoidais e dentadas, rodas impulsoras, filtros de ar, velas de ignição), alterações no aspeto, assim como peças de desgaste e consumíveis, estão excluídos da garantia.

Esta garantia do fabricante limita-se ao fornecimento de peças sobressalentes e à reparação de acordo com as condições acima referidas. Outras reivindicações relativamente ao fabricante, como indemnização por danos, não são justificadas pela garantia do fabricante. Esta garantia do fabricante **não** afeta os direitos legais e contratuais de garantia prestados pelo comerciante/vendedor.

A garantia do fabricante está sujeita ao direito alemão.

Em caso de garantia, envie por favor o produto com defeito devidamente franqueado juntamente com o comprovativo de compra e uma descrição da avaria para o endereço da assistência GARDENA.

Peças de desgaste:

A garantia não cobre defeitos no controlador de rega provocados por pilhas mal colocadas ou com derrame de líquido.

Danos devido a gelo também estão excluídos da garantia.

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>	<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>	<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>	<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>	<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>

<p>DE EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigte des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>IT Dichiarazione di conformità CE</p> <p>Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.</p>	<p>ES Declaración de conformidad CE</p> <p>El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE</p> <p>Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>PT Declaração de conformidade CE</p> <p>O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring</p> <p>De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</p> <p>Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοσή του τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευής(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.</p>

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Περιγραφή του προϊόντος:	Bewässerungssteuerung Water Control Programmation d'arrosage Besproeiingsbesturing Unità di controllo per irrigazione Control de riego Controlador de rega Σύστημα ελέγχου ποτίσματος	Anbringingsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Έτος σήματος CE:
Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Tipo di prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Τύπος προϊόντος: Master	Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Κωδικός είδους: 1892	<div style="text-align: right;">2018</div> Ulm, den 02.03.2020 Ulm, 02.03.2020 Fait à Ulm, le 02.03.2020 Ulm, 02-03-2020 Ulm, 02.03.2020 Ulm, 02.03.2020 Ulm, 02.03.2020 Ulm, 02.03.2020 Ulm, 02.03.2020 Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Persona delegata La persona autorizada O representante Ο εξουσιοδοτημένος
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Οδηγίες EK: 2014/30/EU 2011/65/EC	Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm Documentation déposée : Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm	<div style="text-align: right;">  Reinhard Pompe Vice President </div>

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (+49) 731 490-123
Reparaturen: (+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19ª andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+ 56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka :
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tel.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com / dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/ fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshófa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Mimamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bid.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

000 „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Play PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyjng@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarmagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo – Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No: 3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel : (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf : (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve



1892-20.960.04/1220

© GARDENA Manufacturing GmbH; D-89079 Ulm; http://www.gardena.com